



smartwares®



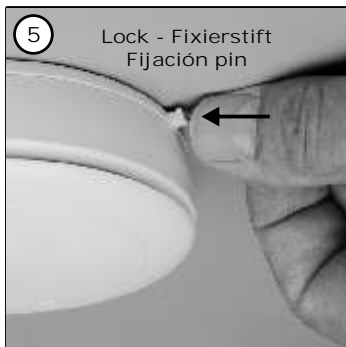
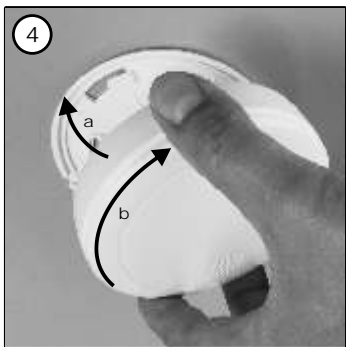
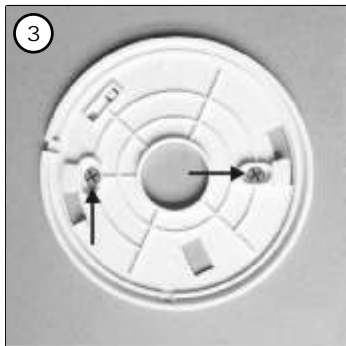
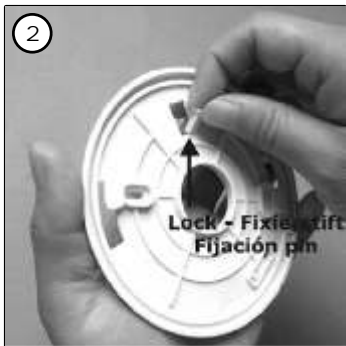
RM218 - 10.006.74

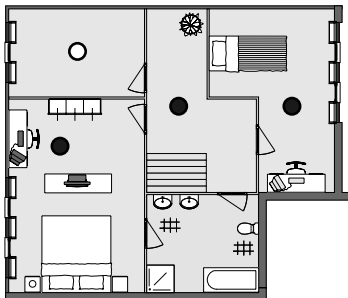
FR	Mode d'emploi	38 - 48
PL	Instrukcja obsługi	49 - 59
ES	Manual de usuario	60 - 70

1

Activate - Aktivieren - Activar = 5sec.
Test - Prüfung - Prueba = 1x



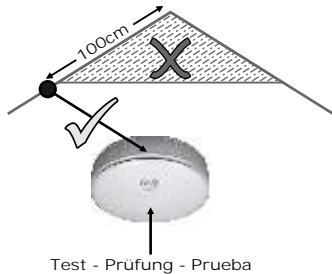




MINIMUM ● EXTRA ○

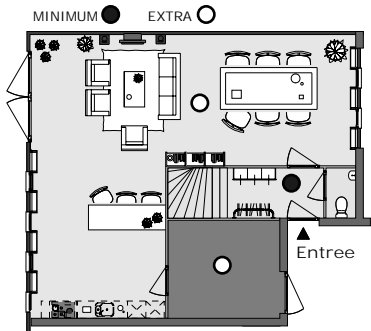
ATTIC/BODEN/ZOLDER/MANSARD/PODDASZE/ÁTICO

GROUND/ERDGESCHOSS/BEGANEGROND/Pr. ETAGE/PARTER/PLANTA BAJA

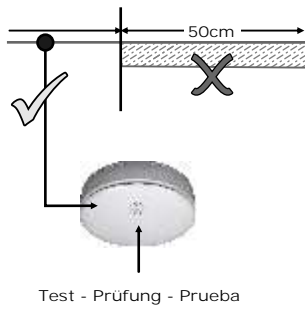


Test - Prüfung - Prueba

MINIMUM ● EXTRA ○



Entree



Test - Prüfung - Prueba

INFORMATIONS IMPORTANTES

1. Informations générales concernant le produit:
Le détecteur de fumée, à condition d'être correctement installé et entretenu, émet un signal d'alarme de manière précoce en cas d'incendie. Ceci permet de gagner de précieuses secondes pour évacuer votre maison et alerter les pompiers. Le détecteur de fumée fonctionne avec une pile au lithium. Dans des conditions normales, la durée de vie de la pile peut atteindre jusqu'à 10 ans. Lorsque la pile est (quasiment) usée, le détecteur de fumée émet un « bip » audible. Cette indication sonore est répétée toutes les 30-40 secondes, pendant au moins 30 jours. Lorsque ce signal indiquant que la pile est presque usée retentit, il convient de remplacer le détecteur de fumée au plus vite.
2. Numéro de fabrication/modèle: Smartwares RM218
3. Alimentation électrique: 3V DC CR123A Lithium (pile non remplaçable)
4. Marquage de certification:



5. Domaine d'application: Détection de fumée pour bâtiments à fonction d'habitation.
6. Fonction: Emet un signal d'alarme en cas de détection de fumée d'un incendie.
7. Description: Le détecteur de fumée fonctionne selon le principe de la cellule photoélectrique, c.à.d. qu'il détecte si de la fumée est présente dans l'air. Il ne détecte pas la chaleur, le gaz ou les flammes.
8. Indication: Veuillez conserver soigneusement ce mode d'emploi.
9. Attention: Ce détecteur de fumée est conçu pour la détection de fumée. Il ne peut pas empêcher un incendie.
10. Attention: Ne pas recouvrir le détecteur de fumée de peinture. Le cas échéant, protéger le détecteur de fumée de la poussière pendant les travaux de rénovation.
11. Attention: Ne pas masquer/recouvrir le détecteur de fumée (ceci peut inhiber son bon fonctionnement).
12. Attention: Tenir le détecteur de fumée hors de la portée des enfants.

ACTIVATION

Appuyer sur la touche de test (1) pendant env. 5 secondes jusqu'à ce que la diode lumineuse s'allume puis relâcher la touche en une seconde. Le détecteur de fumée émet alors un « bip » indiquant qu'il est activé et en mode de fonctionnement.

ATTENTION: Le détecteur de fumée doit être activé pour être opérationnel.

VÉRIFICATION

Tester le détecteur de fumée en appuyant sur la touche de test afin de s'assurer de son bon fonctionnement. Le test déclenche l'alarme indiquant ainsi que le détecteur de fumée est opérationnel. Si aucun signal ne retentit, cela signifie qu'une erreur est survenue.

REMARQUE: Il est conseillé d'effectuer une vérification une fois par semaine.

NE PAS: Exposer le détecteur de fumée à une flamme nue pour le tester. Vous risqueriez de l'endommager ou d'enflammer des matières combustibles et de provoquer un feu.

ATTENTION: En raison de la puissance sonore du signal émis par le détecteur de fumée (85 décibels) il est conseillé de se tenir à une distance d'au moins une longueur de bras lors du test. Si le son émis est irrégulier ou faible, l'appareil est défectueux.

INSTALLATION

1. Dans les habitations, les chambres à coucher et les chambres d'enfants ainsi que les couloirs servant de voie de secours à partir des pièces d'habitation doivent être munis respectivement d'au moins un détecteur de fumée. Celui-ci doit être installé ou disposé de façon à ce que la fumée d'un incendie puisse être détectée et signalée précocement.

- * Au plafond, si possible au centre de la pièce.
- * À une distance d'au moins 50 cm des murs, des éléments d'ameublement et des lampes.

>>>

Nous recommandons de se conformer à la norme d'application DIN 14676 pour les détecteurs de fumée, car cette norme précise les exigences en matière d'installation, d'entretien et de remplacement des détecteurs de fumée. Les règles relatives à la construction des Länder respectifs (Landesbauordnungen) donnent des indications sur l'obligation légale d'utilisation de détecteurs de fumée.

2. Ne pas installer le détecteur de fumée aux emplacements suivants:

- * Les endroits exposés à des températures inférieures à 4°C ou supérieures à 38°C
- * Dans les pièces avec une humidité de l'air importante (p.ex. salle de bains)
- * A proximité directe des portes ou fenêtres et à proximité d'un ventilateur ou d'un radiateur.

Ne pas installer d'alarme de fumée sur le mur!

Dans la mesure du possible, ne pas installer le détecteur de fumée dans un endroit difficile d'accès afin de permettre l'activation de la touche test.

3. Montage

- * Retirer la broche de fixation du socle.
- * Fixer le socle de montage au plafond à l'aide de deux vis
- * Activer le détecteur avant montage.
- * Fixer le détecteur sur le socle de montage en le tournant jusqu'à entendre un « clic ».
- * Placer la broche de fixation dans le trou.
- * Tester le détecteur en appuyant sur la touche de test. >>>

4. Alarme

- * En cas de détection de fumée, un signal sonore puissant retentit par intermittence (85dB).

5. Recommandation

- * Elargissez la zone de détection en installant plusieurs détecteurs de fumée.

Indication:

Ne pas disposer de détecteurs de fumée dans les pièces dans lesquelles un fort dégagement de vapeur, de poussière ou de fumée a lieu dans des conditions normales. En raison du principe de la lumière diffusée, des conditions environnementales défavorables telles que la poussière, l'eau de condensation ou un courant d'air peuvent déclencher l'alarme. Des conditions atmosphériques inhabituelles peuvent également être à l'origine d'une fausse alerte du détecteur de fumée très sensible (humidité ambiante condensée).

DÉSACTIVATION DE L'ALARME (mode muet)

Dans le cas d'une fausse alerte n'ayant manifestement pas été déclenchée par la fumée d'un incendie, vous pouvez couper le détecteur de feu. Pendant que l'alarme retentit, appuyer sur la touche de test. L'alarme s'arrête alors pendant env. 10 minutes et la diode lumineuse rouge clignote toutes les 8 secondes pour indiquer que le détecteur de fumée est en mode muet. Au bout d'env. 10 minutes, celui-ci se remettra automatiquement en mode normal. Si des particules sont toujours présentes dans la cellule de mesure après ce laps de temps, l'alarme retentira à nouveau.

Remarque: La présence de fumée dense désactive le mode muet et l'alarme retentit.

TEST

Le détecteur de fumée est équipé d'une touche de test. Appuyer sur la touche de test jusqu'à ce que l'alarme retentisse. Le signal sonore s'arrête lorsque vous relâchez la touche. Vérifier le détecteur de fumée une fois par semaine.

NETTOYAGE

Afin de garantir le bon fonctionnement du détecteur de fumée, les orifices d'entrée de la fumée doivent être exempts de poussière et de saletés.

Attention: Le détecteur de fumée perd son efficacité lorsqu'il est recouvert.

Avertissement: Ne pas recouvrir le détecteur de fumée de peinture ou le masquer. Ne pas tester le détecteur à l'aide d'une bougie, d'une flamme, d'une cigarette etc.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES EN CAS D'ALARME

Alerter immédiatement les pompiers. Rester calme et donner des réponses claires aux questions posées. Se mettre en sécurité ainsi que les personnes en danger. En cas de dégagement de fumée importante, rester à proximité du sol et presser un linge humide sur la bouche et le nez. Ne pas utiliser les ascenseurs. Fermer toutes les portes et les fenêtres des pièces en flammes pour éviter la propagation de l'incendie et de la fumée. S'il n'est pas possible de sortir du bâtiment, se réfugier dans une pièce sûre, >>>

fermer la porte et signaler sa présence à la fenêtre. Calfeutrer les portes à l'aide de draps ou de serviettes mouillés, afin d'éviter que la fumée ne pénètre dans la pièce.

Avertissement

Si vous avez des doutes sur l'origine de l'alarme, partez du principe qu'il s'agit d'un incendie réel et exécutez votre plan d'urgence. Ne comptez pas sur le fait qu'il s'agit d'une fausse alerte.

Recommandation

Ne pas utiliser de détecteurs de fumée ayant plus de 10 ans. Le détecteur de fumée ne remplace pas une assurance. Les détecteurs de fumée doivent être installés de façon à pouvoir donner l'alarme précocement en cas de présence de fumée d'un incendie. Les détecteurs de fumée ne permettent pas d'empêcher ou de lutter contre un incendie. Veuillez conserver soigneusement le mode d'emploi de votre détecteur de fumée.

Smartwares Safety & Lighting

ne peut à aucun moment être tenu responsable des préjudices et/ou dommages d'aucune sorte, y compris les préjudices ou/et dommages indirects et/ou consécutifs causés par le fait que le signal du détecteur de fumée ne soit pas déclenché par la fumée ou le feu.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Les erreurs peuvent être indiquées de la façon suivante:

1. L'alarme ne retentit pas en appuyant sur la touche de test.
 - * Remplacer le détecteur de fumée.
2. Le détecteur de fumée émet un « bip » et la diode rouge clignote une fois toutes les 40 secondes.
 - * La pile est faible, veuillez remplacer le détecteur de fumée. La pile est intégrée à l'appareil et ne peut pas être remplacée.
3. L'alarme se déclenche intempestivement (fausse alerte).
 - * Appuyer sur la touche de test pour couper le détecteur de fumée.
 - * Changer le détecteur de fumée d'emplacement si la source de perturbation persiste (humidité condensée, poussière, vapeurs de cuisson etc.).

Après une fausse alerte ou le remontage d'un détecteur de fumée, effectuer un test en appuyant sur la touche de test. Si ces mesures ne suffisent pas pour remédier au problème, n'essayez pas de réparer le détecteur vous-même.

Si les problèmes surviennent pendant le délai de garantie et répondent aux conditions requises pour l'application de la garantie, renvoyez le détecteur de fumée accompagné d'une preuve d'achat valable et d'une description précise du problème à :

smartwares safety & lighting	NL : 0900-2088888 lokaal tarief	CUSTOMER SERVICE
	BE : 070-233031 lokaal tarief	
FR : 0825 560 650 15ct/min.		
Broekakkerweg 15	DE : +49 (0) 1805 010762	
5126 BD Gilze	14Ct./Min. dt. Festnetz, Mobil max. 42Ct./Min	
The Netherlands	UK : +44 (0) 345 230 1231	
WWW.SMARTWARES.EU	ES : +34 938427589	

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation électrique : 3V DC CR123A Lithium
(pile non remplaçable)

Température de service : 4 ~ 38°C

Humidité de service : 25 ~ 85%

Capteur de fumée : optique

Niveau sonore alarme : > 85db(a) à 3 mètres Durée mode
muet : env. 10 minutes



: Uniquement pour les habitations



: Veuillez lire attentivement le manuel avant utilisation et le conserver à un endroit sûr pour toute consultation future ainsi que pour l'entretien du produit.

FR GARANTIE DU PRODUIT

Ce produit est garanti par le constructeur selon les lois de l'Union Européenne. La durée de garantie est indiquée sur l'emballage, et débute à partir de la date d'achat. Conservez le ticket de caisse - la preuve d'achat sera exigée pour faire valoir la garantie. En cas de problèmes, merci de contacter le magasin dans lequel vous avez acheté le produit. Pour plus d'informations sur ce produit, vous pouvez contacter notre ligne d'assistance ou visiter notre site Web: www.smartwares.eu. Vous pouvez aussi enregistrer votre produit sur notre site web.

ELIMINER

Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques) (Applicable dans les pays de l'Union Européen et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)



Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement. Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

- * Merci de jeter les piles vides dans les emplacements de recyclage prévus à cet effet.
- * Si la pile est encastré à l'intérieur du produit, ouvrez le produit et retirez la pile.

MAINTENANCE



Les appareils sont en libre utilisation, ne jamais les ouvrir. La garantie n'est plus valide si les appareils sont ouverts. Ne nettoyer que l'extérieur des appareils avec un chiffon doux et sec ou une brosse. Avant de nettoyer, débrancher les appareils. Ne pas utiliser d'agents nettoyant à l'acide carboxylique ni d'essence, d'alcool ou autre produit de ce type. Ces produits attaquent la surface des appareils. Par ailleurs, les vapeurs sont dangereuses pour la santé et explosives. Ne pas utiliser d'ustensile à bout tranchant, de tournevis, de brosse métallique ou autre élément semblable pour le nettoyage. ATTENTION: protéger la batterie contre les rayons du soleil, les chaleurs élevées et les feux.

SÉCURITÉ

- * Vérifier que toutes les connexions électriques et câbles sont conformes aux règlements afférents et aux instructions d'utilisation.
- * Ne pas créer de surtension sur les prises électriques ou les rallonges, cela peut être cause de feu ou d'électrocution.
- * Contacter un expert en cas de doute sur le mode d'utilisation, de sécurité ou la connexion des appareils.
- * Placer hors de portée des enfants.
- * Ne pas disposer dans un endroit humide, très froid ou très chaud, cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques.
- * Éviter de faire tomber ou de cogner les appareils ; cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques
- * Ne jamais remplacer soi-même des fils électriques endommagés! Si les fils électriques sont endommagés, les retirer du réseau et les apporter dans un magasin spécialisé.
- * La réparation et l'ouverture des différents éléments ne peuvent être effectuées que par un magasin spécialisé.
- * Les systèmes sans fil sont sujets aux interférences des téléphones sans fil, des micro-ondes, et autres appareils sans fil utilisant la fréquence 2.4GHz. Placer le système AU MOINS à 3 mètres de ces appareils au cours de l'installation et au moment de l'utiliser.
- * N'avez pas les batteries. Gardez les batteries hors de la portée des enfants.

WA NE INFORMACJE

1. Ogólne informacje o produkcie:
Czujnik dymu, jeśli zostanie poprawnie zainstalowany i serwisowany, zaalarmuje Cię o pożarze w jego początkowych stadiach. Da Ci to te ważne dodatkowe sekundy, aby móc opuścić dom i zadzwonić po straż pożarną. Czujnik dymu wymaga baterii litowej 3 V. W normalnych warunkach żywotność baterii wynosi do 10 lat. Gdy bateria będzie (prawie) wyczerpana, czujnik dymu zasygnalizuje to sygnałem dzwinkowym. Bedzie on sie rozlegal co 30 - 40 sekund przez co najmniej 30 dni. Pod koniec okresu używalności wymień cały czujnik dymu!
2. Marka/numer modelu: Smartwares RM218
3. Zasilanie: Bateria alkaliczna 3 V DC CR123A (niewymienialna)
4. Certyfikaty:



G214064



5. Zakres użycia: Czujnik dymu dla budynków mieszkalnych.

6. Funkcja: Alarmuje w razie wykrycia dymu spowodowanego pożarem.
7. Opis: Czujnik dymu oparty o zasadę działania fotodetektora, co oznacza, iż czujnik monitoruje powietrze i wykrywa dym wywołany pożarem. Urządzenie nie wykrywa gorąca, gazu ani ognia.
8. Rada: Przechowuj te instrukcje obsługi w bezpiecznym i łatwo dostępnym miejscu (np.: skrzynka z licznikiem prądu).
9. Uwaga: Alarm został zaprojektowany z myślą o wykrywaniu dymu; nie może on zapobiec pożarowi.
10. Uwaga: Czujnika dymu nie można malować. Podczas remontu chronić czujnik dymu przed pyłem.
11. Uwaga: Czujnik dymu nie powinien być zaklejany taśmą/zasłaniany (powoduje to utratę funkcjonalności).
12. Uwaga: Trzymaj czujnik dymu poza zasięgiem dzieci.

AKTYWACJA

Nacisnij na dłużej niż 5 sekund przycisk testowy (1), aż zapali się dioda; zwolnij przycisk w przeciągu 1 sekundy; urządzenie wyda sygnał dźwiękowy, wskazujący na aktywację urządzenia i jego przejście w stan roboczy. OSTROŻNIE: Najpierw aktywuj czujnik, w przeciwnym razie nie będzie działał.

TESTOWANIE

Przetestuj urządzenie, aby zapewnić jego właściwą pracę - nacisnij przycisk testowania, rozlegnie się sygnał dźwiękowy, jeśli obwód elektroniczny, alarm i bateria będą działać. Jeśli nie rozlegnie się sygnał dźwiękowy, oznacza to, że bateria jest uszkodzona lub wystąpiła inna usterka.

UWAGA: WYMAGANE JEST COTYGODNIOWE TESTOWANIE

NIE: Uzywac otwartego plomienia w celu testowania alarmu - mozna uszkodzic alarm lub podpalic palne materialy i wywolac pozar.

OSTROZNIE: Uwazaj na glosnosc alarmu (85 decybeli). Podczas testowania urzadzenia zawsze stawaj w odleglosci wyciagnietej reki. Aby zapewnic jego poprawne dzialanie, cotygodniowo testuj alarm. Nieregularne lub niskie dzwieki dochodzace z alarmu moga swiadczyz o jego uszkodzeniu.

INSTALACJA

1. Gdzie najlepiej umiescic czujnik dymu?
 - * Na suficie, 50 cm od sciany.
 - * Przynajmniej jeden na kazdym pietrze.
 - * W kazdej sypialni.
 - * Na korytarzu i klatce schodowej.
 - * Na półpietrze.
 - * W pokoju dziennym.
 - * W magazynie podrecznym lub pomieszczeniach ze sprzetem elektronicznym.
2. Alarmu nie nalezy montowac:
 - * W miejscach gdzie temperatura moze spasc ponizej 4°C lub przekroczyz 40°C.
 - * W miejscach wilgotnych.
 - * Bezposrednio obok drzwiami lub okien i nie w poblizu wentylatora lub kaloryfera.

Czujki dymu nie zamontowa go na cianie!

Nie montuj alarmu w miejscach trudno dostępnych, co mogłoby utrudnić naciśnięcie przycisku testowego, wymianę baterii i serwisowanie. Alarm można szybko i łatwo zamontować. Zamontuj płytę bazową w wybranym miejscu używając dołączonych do zestawu wkretów.

3. Montaż

- * Wyjmij bolec mocujący z podstawy
- * Przykręć płytkę montażową do sufitu 2 wkretami
- * Przed zamontowaniem aktywuj czujnik
- * Przymocuj czujnik do płyty montażowej przekreślając go, aż zaskoczy i usłyszysz kliknięcie.
- * Umieść bolec mocujący w otworze
- * Przetestuj czujnik dymu, naciskając przycisk testujący

4. Ostrożnie

- * Nie zaklejaj czujnika dymu taśmą! Po wykryciu DYMU, usłyszysz głosny przerywany sygnał dzwinkowy (85 dB).

5. Zalecenia

- * Powiększ obszar wykrywania dymu montując kilka czujników.

PRZYCIŚK WYCISZANIA ALARMU (tryb cichy)

Podczas alarmu naciśnij przycisk testowy, aby wyciszyć sygnał alarmowy na około 10 minut. Czerwona dioda będzie migać co 8 sekund, wskazując na wyciszony aktywny alarm. Czujnik dymu został zaprojektowany tak, aby zminimalizować uciążliwość alarmu. Spalone cząsteczki będące efektem gotowania mogą uruchomić alarm, jeśli czujnik będzie zamontowany zbyt blisko miejsca gdzie gotujesz. >>>

Duża ilość spalonych cząsteczek zostaje wytworzona, gdy jedzenie wykipi lub podczas grillowania/ smażenia. Używanie okapu kuchennego z wylotami spalin umieszczonymi na zewnątrz (wyciąg) także pomoże usunąć te cząsteczki z kuchni. Wyciszenie alarmu (przycisk testowy) jest niezwykle przydatne w kuchni i innych miejscach, gdzie alarm byłby uciążliwy. Funkcja wyciszenia można używać tylko wtedy, gdy znana jest przyczyna alarmu, np.: gdy dym podczas gotowania uruchomi alarm. Alarm jest wyłączany przyciskiem testowym (wyciszenia), znajdującym się na obudowie; jeśli dym nie jest zbyt gęsty, alarm wyciszy się, wskazując na tymczasowe wyłączenie. Czujnik dymu automatycznie zresetuje się po około 10 minutach; jeśli cząsteczki dymu będą nadal obecne w powietrzu, alarm ponownie się włączy. Przycisk wyciszenia alarmu można używać wielokrotnie, do momentu, aż powietrze oczyszczy się z dymu wywołującego alarm.

UWAGA: Gęsty dym spowoduje dezaktywację wyciszenia i rozlegnie się ciągle alarm, a urządzenie powróci do normalnego trybu pracy.

OSTROŻNIE: Przed wyciszeniem alarmu sprawdź, co jest źródłem dymu i upewnij się, że jest bezpiecznie.

KONSERWACJA ZAPOBIEGAWCZA

Testowanie

Alarm jest wyposażony w przycisk testowy. Naciśnij go, aż rozlegnie się sygnał alarmowy. Umilknie on po zwolnieniu przycisku. Testuj alarm przynajmniej raz w tygodniu.

Czyszczenie

W celu jak najwydajniejszej pracy czujnik dymu powinno się wycierać z kurzu przynajmniej raz w miesiącu i odkurzać odkurzaczem, co pół roku. Zdejmij czujnik z płyty bazowej i delikatnie odkurz jego wnętrze. Nie dotykaj niczego w środku końcówki odkurzacza. Przetestuj alarm.

Uwaga: Gdy zakryty, czujnik dymu jest mniej efektywny.

Ostrzeżenie: Czujnika dymu nie można malować / zaklejać taśmą. Nie testuj czujnika dymu przy pomocy świeczki, płomienia, papierosów, itp.

WAZNE WSKAZÓWKI NA WYPADEK ALARMU PRZECIWPÓZAROWEGO

Czujnik dymu jest częścią ochrony przeciwpożarowej wraz z gasnicami, drabinami ewakuacyjnymi, linami oraz wybranymi materiałami budowlanymi użytymi podczas remontu. Upewnij się, że posiadasz trasę ewakuacyjną; omów ją z dziećmi, upewnij się, że każdy pokój można opuścić nie otwierając drzwi, np.: przez okno. Jeśli alarm nie działa właściwie, skonsultuj się z jego dostawcą. Przechowuj te instrukcje obsługi w łatwo dostępnym miejscu (np.: skrzynka z licznikiem prądu lub skrzynka z narzędziami). Miejskowa jednostka straży pożarnej może dostarczyć więcej informacji na temat zapobiegania pożarom. Trzymaj czujnik dymu z daleka od dzieci.

Ostrzezenie

W razie jakichkolwiek watpliwosci, co do przyczyny alarmu, nalezy zalozyc, ze to naprawde pozar i postepowac zgodnie ze swoim planem ewakuacyjnym. Prosze nie zakladac, ze to falszywy alarm. Kurz moze spowodowac nadmierna czulosc. Odkurz tak, jak opisano powyzej. Nie maluj czujnika dymu.

Falszywy alarm

Niezwykle warunki atmosferyczne moga byc powodem wywolania alarmu przez bardzo czuly czujnik dymu. Jesli nie ma pozaru, przewietrz pomieszczenie i / lub przedmuchaj czujnik dymu czystym powietrzem, np.: wachlujac gazeta pod czujnikiem dymu, az falszywy alarm umilknie. Czujnik automatycznie sie wtedy zresetuje.

Zalecenia

Zalecamy niekorzystanie z czujników dymu starszych niz 10 lat w celu zmniejszenia ryzyka usterek. Czujnik dymu nie zastepuje ubezpieczenia mebli, domu, zycia lub innych form ubezpieczen. Czujnik dymu powinien zostac wymieniony w dniu wskazanym na jego obudowie przez producenta.

FIRMA SMARTWARES SAFETY & LIGHTING

nie moze ponosic odpowiedzialnosc za jakiegokolwiek straty i/lub zniszczenia, wlaczajac w to straty przypadkowe i/lub te wynikajace z niezadzialania czujnika dymu podczas zadymienia lub pozaru.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Błędy mogą być zasygnalizowane w następujący sposób:

1. Po naciśnięciu przycisku testowego nie rozlega się sygnał alarmowy.
 - * Dokładnie odkurz czujnik dymu (patrz: czyszczenie), a następnie przetestuj. Nadal brak reakcji; wymień czujnik dymu
2. Czujnik „cwierka”, a czerwona dioda miga co 40 sekund.
 - * Niski poziom baterii, wymień czujnik dymu
3. Czujnik „cwierka” co 40 sekund (alarm w trybie awaryjnym)
 - * Wyczyść czujnik dymu. Patrz także: część dotycząca konserwacji. Gdy problemu nie uda się rozwiązać, wymień czujnik dymu.
4. Z czujnik dymu rozlega się sporadycznie niechciany alarm lub gdy mieszkańcy gotują lub biorą prysznic.
 - * Naciśnij przycisk testowy, aby wyciszyć alarm.
 - * Wyczyść czujnik dymu (część dot. konserwacji)
 - * Przenieś czujnik dymu w inne miejsce i naciśnij przycisk testowy

>>>

Jesli te czynnosci nie rozwiaza problemu, nie próbuj naprawiac czujnika samodzielnie. Jesli problem wystapi w okresie gwarancji, w warunkach okreslonych w gwarancji, zwróc czujnik dymu wraz z dowodem zakupu i jasnym opisem reklamacji do:

smartwares safety & lighting	NL : 0900-2088888 lokaal tarief	CUSTOMER SERVICE
	BE : 070-233031 lokaal tarief	
FR : 0825 560 650 15ct/min.		
Broekakkerweg 15	DE : +49 (0) 1805 010762	
5126 BD Gilze	14Ct./Min. dt. Festnetz,	
The Netherlands	Mobil max. 42Ct./Min	
WWW.SMARTWARES.EU	UK : +44 (0) 345 230 1231	
	ES : +34 938427589	

SPECYFIKACJE

Zasilanie	: Bateria alkaliczna 3 V DC CR123A (niewymienialna)
Temperatura robocza	: 4 ~ 38°C
Wilgotnosc robocza	: 25 ~ 85%
Czujnik dymu	: Optyczny
Glosnosc alarmu	: > 85 db(a) w odleglosci 3 m.
Dlugosc wyciszania	: Ok. 10 minut



: Tylko do uzytku wewnatrz pomieszczen.



: Przed uzyciem zapoznaj sie z instrukcja obslugi i przechowuj ja w bezpiecznym miejscu na przyszlosc oraz jako pomoc w serwisowaniu urzadzenia.

PL GWARANCJA PRODUKTU

Produkt ten, zgodnie z przepisami UE, posiada gwarancję fabryczną. Gwarancja jest ważna na przez okres czasu określony na opakowaniu, począwszy od daty zakupu. Zachowaj rachunek - dowód zakupu potrzebny jest do zgłoszenia gwarancji. W przypadku problemów, skontaktuj się ze sklepem, w którym produkt został zakupiony. Aby uzyskać więcej informacji na temat urządzenia zadzwoń na nasz gośćc linię lub odwiedź naszą stronę internetową : www.smartwares.eu. Możesz tam również zarejestrować swój produkt.

L I K W I D A C J A

Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny) (Dotyczy Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z wydzielonymi systemami zbierania odpadów)



Oznaczenie umieszczone na produkcie lub jego dokumentacji oznacza, że nie należy wyrzucać razem z innymi odpadami gospodarstwa domowego po zakończeniu jego eksploatacji. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na

■ środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego wykorzystania materiałów użytkownikowi resources. Household powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub organem władz lokalnych, do informacji na temat miejsca i sposobu poddania tego produktu procesowi recyklingu. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produkt nie powinien być mieszany z innymi odpadami komercyjnymi.

- * Zużyte baterie należy zawsze wrzucać do kosza na baterie.
- * Jeśli akumulator jest wbudowany wewnątrz urządzenia, otwórz urządzenie i wyjmij baterie.

UTRZYMANIE



Urządzenia nie wymagają żadnych czynności obsługowych, więc nie należy otwierać ich obudowy. Z chwilą otwarcia obudowy urządzenia przez użytkownika gwarancja zostaje unieważniona. Obudowę urządzenia czyścić należy odłóżkami, suchą ściereczką lub płacem. Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania. Do czyszczenia nie stosować żadnych karbowanych środków czyszczących jak benzyna, alkohol czy podobnych, gdyż uszkadzają powierzchnie obudowy urządzenia. Poza tym ich opary są szkodliwe i groźne dla zdrowia. Do czyszczenia nie stosować również narzędzi o ostrych krawędziach, ścierek, metalowych szczotek i tym podobnych.

BEZPIECZENSTWO

- * Dopilnować, aby wszelkie połączenia elektryczne oraz kable połączeniowe spełniały wymagania stosownych przepisów oraz były zgodne z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi.
- * Nie przeciążać elektrycznych gniazd zasilających lub przedłużyć, gdy grozi to porażeniem lub pożarem elektrycznym.
- * W przypadku wątpliwości dotyczących trybu pracy urządzenia, bezpieczeństwa lub sposobu podłączenia urządzenia prosimy zasięgnąć porady osoby biegłej w tej dziedzinie.
- * Wszystkie elementy urządzenia przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci.
- * Nie przechowywać urządzenia w wilgotnych, bardzo zimnych lub gorących miejscach, gdy może to prowadzić do uszkodzenia elektronicznych płytek drukowanych.
- * Urządzenia nie rzucać i nie narażać na wstrząsy, gdy grozi to uszkodzeniem układów elektronicznych.
- * Nie podejmować prób samodzielnej wymiany przewodów zasilających! W przypadku uszkodzenia przewodu należy wyizolować wtyczkę z gniazda zasilającego i zanieść urządzenie do warsztatu naprawczego.
- * Napraw urządzenia, i co za tym idzie otwarcie jego obudowy, może dokonywać wyłącznie autoryzowany warsztat serwisowy.
- * Na układy bezprzewodowe mogą oddziaływać telefony komórkowe, kuchenki mikrofalowe i inne urządzenia emitujące promieniowanie elektromagnetyczne w zakresie 2,4GHz. System montowania i z niego korzystania w odległości CO NAJMNIEJ 3 metrów od takich urządzeń.
- * Nie połykać baterii. Baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

INFORMACIÓN IMPORTANTE

1. Información general de producto:
El detector de humo, si se instala y mantiene correctamente, emite una alarma en un estadio temprano del incendio. Así puede tener unos segundos adicionales muy valiosos para evacuar la casa y llamar a los bomberos. El detector de humo funciona con corriente directa de 3V de litio. En condiciones normales la vida útil de la batería es de hasta 10 años. Cuando la batería esté (casi) gastada, el detector de humo lo indica con un pitido. Este indicador suena cada 30-40 seg. durante un mínimo de 30 días. Al finalizar su vida útil, sustituya el detector de humo completo.
2. Fabricante/número de modelo: Smartwares RM218
3. Fuente de alimentación: 3V CC CR123A Litio (batería no sustituible)
4. Marcas de certificado:



G214064



5. Ámbito de aplicación: Detector de humo para edificios con fines residenciales.

6. Función: Emite una advertencia cuando se detecta el humo causado por fuego.
7. Descripción: uego. Detector de humo basado en principio de célula fotosensible, lo que implica que la alarma monitoriza el aire buscando el humo causado por el fuego. El detector de humo no detecta calor, gas ni fuego.
8. Recomendación: Conserve estas instrucciones en un lugar seguro de fácil acceso (como la caja del contador de la luz).
9. Precaución: La alarma ha sido diseñada para detectar humo; no puede evitar un incendio.
10. Precaución: El detector de humo no debe pintarse. Proteja el detector de humo del polvo durante cualquier reforma.
11. Precaución: El detector de humo no debe encintarse/cubrirse (perdería su función).
12. Precaución: Mantenga el detector de humo fuera del alcance de los niños.

ACTIVACIÓN

Pulse el botón de prueba (1) y manténgalo pulsado aproximadamente 5 segundos hasta que se encienda el LED; suéltelo antes de que pase un segundo, y la unidad emitirá un pitido, indicando que está activada y pasa a estado operativo. PRECAUCIÓN: Active primero la alarma o la unidad no funcionará.

PRUEBA

Pruebe la unidad para garantizar un correcto funcionamiento pulsando el botón de prueba, sonará la alarma y funcionan el circuito electrónico, el timbre y la batería. Si no suena ninguna alarma, la batería está defectuosa o existe otro problema.

NOTA: ES NECESARIA UNA COMPROBACIÓN SEMANAL

NO: Use una llama para probar la alarma, puede dañarla o encender materiales combustibles e iniciar un incendio.

PRECAUCIÓN: Debido a la sonoridad de la alarma (85 decibelios). Manténgase a una distancia prudencial en todo momento de la unidad cuando la pruebe. Pruebe la alarma semanalmente para garantizar su correcto funcionamiento. Un sonido errático o débil procedente de la alarma puede indicar que está defectuosa.

INSTALACIÓN

1. El mejor lugar para montar un detector de humo
 - * En el techo, a 50cm de cualquier borde.
 - * Al menos uno en cada planta.
 - * En cada habitación.
 - * En el recibidor y el hueco de la escalera.
 - * En el rellano.
 - * En el salón.
 - * En la despensa o en salas con electrodomésticos.
2. La alarma no debe instalarse en:
 - * Un espacio en el que la temperatura pueda caer por debajo de 4°C y subir por encima de 40°C
 - * En lugares húmedos.
 - * Al lado de puerta so ventanas y cerca de un ventilador o radiador.

>>>

No instale la alarma en lugares de difícil acceso, lo que puede dificultar el uso del botón de prueba, la sustitución de la batería y el mantenimiento. La alarma puede instalarse rápida y fácilmente. Instale la placa base en la ubicación deseada con los tornillos incluidos.

3. Montaje

- * Saque la punta de fijación de la placa base
- * Atornille la placa de montaje con 2 tornillos al techo
- * Active el detector antes de montarlo
- * Fije el detector a la placa de montaje girándolo hasta escuchar un chasquido
- * Ponga la punta de fijación en el agujero
- * Pruebe la alarma de humo pulsando el botón de prueba

4. Precaución

- * No cubra el detector de humo con cinta. Cuando se detecte HUMO escuchará un sonido alto intermitente (85dB).

5. Recomendación

- * Aumente la zona de detección instalando varios detectores de humo.

SILENCIAR LA ALARMA (modo silencioso)

Cuando la unidad esté sondando, si pulsa el botón de prueba pausará la alarma durante aproximadamente 10 minutos. El LED rojo parpadeará cada 8 segundos, indicando que está funcionando en modo silencioso.

>>>

Las alarmas de humo se han diseñado para minimizar las alarmas molestas. Las partículas en combustión de la cocina pueden activar la alarma si se encuentra cerca de la zona de la cocción. Los derrames o las parrillas/frituras generan gran cantidad de partículas combustibles. Usar un ventilador o campana que expulse los humos al exterior (de tipo sin recirculación) también ayudará a eliminar estas partículas combustibles de la cocina. El silenciado de alarma (botón de prueba) es muy útil en una cocina u otras zonas con probabilidad de molestias. La función de silencio debe usarse solamente con una condición de alarma conocida, como cuando el humo de la cocina activa la alarma. La alarma de humo pierde la sensibilidad al pulsar el silenciado de alarma (modo silencioso) en la cubierta de la alarma; si el humo no es demasiado denso, la alarma se silenciará para indicar que está en estado temporalmente insensible. La alarma de humo se restablecerá automáticamente pasados aproximadamente 10 minutos; si, tras este tiempo, siguen existiendo partículas en combustión, la alarma sonará de nuevo. El silenciado de alarma (modo silencio) puede repetirse hasta que se aclare el aire de las condiciones que han causado la alarma.

NOTA: Un humo denso anulará el silenciado de la alarma y emitirá una alarma continua; la unidad volverá al modo operativo normal.

PRECAUCIÓN: Antes de usar el silenciado de alarma (silencio), identifique la fuente del humo y asegúrese de que las condiciones sean seguras

MANTENIMIENTO PREVENTIVO

por ejemplo por la ventana. Si la alarma no funciona correctamente, consulte las instrucciones del proveedor. Conserve el manual. La alarma incluye un botón de prueba. Púselo hasta que suene la alarma. La señal se detiene al soltar el botón. Pruebe la alarma al menos una vez por semana.

Limpieza

Para obtener el mejor rendimiento posible, debe sacarse el polvo del detector de humo una vez al mes y pasarle la aspiradora cada 6 meses. Saque el detector de la placa del techo y aspire cuidadosamente el interior del detector. No toque el interior con la boquilla de la aspiradora. A continuación, pruebe la alarma.

Recomendación : Cubra el detector de humo en caso de reformas.

Precaución : El detector de humo pierde efectividad si se cubre.

Advertencia : El detector de humo no debe pintarse/ encintarse. No pruebe el detector de humo con velas, llamas, cigarrillos, etc.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES EN CASO DE ALARMA DE INCENDIO

Un detector de humo es parte de su protección contra incendios junto con extintores, escaleras de emergencia, correas y su elección de materiales de construcción durante las reformas. Asegúrese también de tener una ruta de escape; coméntela con sus hijos y asegúrese de que cualquier habitación pueda evacuarse sin abrir la puerta, accesible (p.ej., en la caja del contador eléctrico o en >>>

una caja de herramientas). El departamento de bomberos local puede ofrecerle más información sobre prevención de incendios. Mantenga el detector de humo lejos de los niños.

Advertencia

Si tiene dudas sobre la causa de la alarma, asuma que realmente hay un incendio y lleve a cabo su plan de emergencia. No asuma que es una falsa alarma. El polvo puede causar un exceso de sensibilidad. Pase la aspiradora del modo indicado anteriormente. No pinte el detector de humo.

Falsa alarma

Las condiciones atmosféricas inusuales pueden provocar que el detector de humo, muy sensible, emita una falsa alarma. Si no hay fuego, ventile la sala y/o proyecte aire limpio en el detector de humo, por ejemplo agitando un periódico bajo el detector hasta que se detenga la alarma. Cuando esté limpio se producirá un reinicio automático.

Recomendación

Recomendamos no usar detectores de humo de más de 10 años de edad, para limitar el riesgo de defectos. El detector de humo no es un sustituto del seguro de muebles, hogar, vida ni otros tipos. El detector de humo debe sustituirse en la fecha indicada por el fabricante en el mismo detector.

SMARTWARES SAFETY & LIGHTING

Nunca se responsabilizará de pérdidas y/o daños de ningún tipo, incluyendo daños incidentales y/o consiguientes causados por el hecho de que la señal del detector de humo no sea activada por humo o fuego.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Los errores se indican con las siguientes condiciones:

1. La alarma no suena cuando se pulsa el botón de prueba.
 - * Pase cuidadosamente la aspiradora por el detector de humo (consulte Limpieza) y pruébelo a continuación. Si sigue sin reaccionar, sustituya el detector
2. El detector emite un sonido con el LED rojo parpadeando cada 40 segundos.
 - * La batería se está gastando, sustituya el detector de humo
3. La alarma de humos emite un sonido cada 40 segundos (la alarma pasa a modo de fallo)
 - * Limpie el detector de humo. Consulte la sección de mantenimiento. Cuando no solucione el problema, sustituya la alarma.
4. La alarma de humos emite alarmas innecesarias de forma intermitente o cuando los residentes están cocinando o duchándose.
 - * Pulse el botón de prueba para pausar la alarma.
 - * Limpie la alarma de humos (sección de mantenimiento)
 - * Cambie de lugar el detector de humo y pulse el botón de prueba

Si estas acciones no solucionan el problema, no intente repararlo usted mismo. Si el problema se produce en el periodo de garantía y está en condiciones de garantía, devuelva el detector de humo junto con una prueba de compra válida con una descripción detallada del problema a:

smartwares <small>safety & lighting</small>	NL : 0900-2088888 lokaal tarief	CUSTOMER SERVICE
	BE : 070-233031 lokaal tarief	
FR : 0825 560 650 15ct./min.		
Broekakkerweg 15 5126 BD Gilze The Netherlands	DE : +49 (0) 1805 010762 14Ct./Min. dt. Festnetz, Mobil max. 42Ct./Min	
WWW.SMARTWARES.EU	UK : +44 (0) 345 230 1231	
	ES : +34 938427589	

ESPECIFICACIONES

Alimentación	: 3V CC CR123A Litio (batería no sustituible)
Temperatura de funcionamiento	: 4 ~ 38°C
Humedad de funcionamiento	: 25 ~ 85%
Sensor de humo	: Óptico
Volumen de alarma	: > 85dB(a) a 3 metros.
Tiempo de pausa	: aprox. 10 minutos



: Exclusivamente para uso en interiores.



: Lea el manual antes del uso, y consérvelo en un lugar seguro para usarlo en el futuro y para el mantenimiento del producto.

ES GARANTÍA DEL PRODUCTO

Este producto tiene una garantía de fábrica acorde con la normativa de la UE. La garantía dura los años indicados en el embalaje, a partir de la fecha de compra. Conserve el recibo – es necesaria la prueba de compra para ejercer la garantía. En caso de problemas, contacte con el comercio en el que adquirió el producto. Para obtener más información del producto visite nuestro sitio web: www.smartwares.eu. En esta dirección también podrá registrar el producto.

ELIMINACIÓN

Eliminación correcta de este producto (equipo eléctrico y electrónico de desecho) (Aplicable en la Unión Europea y otros países europeos con sistemas de recogida selectiva)



Esta indicación en el producto o su documentación indica que no debe desecharse con otros residuos domésticos al final de su vida útil. Para evitar posibles daños al medioambiente o la salud humana por una eliminación de residuos sin control, separe este producto de otros tipos de residuos y reciclelo de forma responsable para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. Los usuarios residenciales deberán contactar con el comercio en el que adquirieron este producto o su oficina de gobierno local para obtener detalles sobre el modo y lugar al que pueden llevar este producto para su reciclaje respetuoso con el medioambiente. Los usuarios comerciales deberán contactar con su proveedor y comprobar los términos y condiciones de su contrato de adquisición. Este producto no debe mezclarse con otros residuos comerciales para su eliminación.

- * Deseche siempre las baterías gastadas en recipientes para reciclaje de baterías.
- * Si la batería está integrada en el producto, abra el producto y saque la batería.

MANTENIMIENTO



Los dispositivos no precisan mantenimiento, no los abra nunca. La garantía queda anulada si abre el aparato. Limpie exclusivamente el exterior de los dispositivos con una gamuza suave y seca o un pincel.

Antes de limpiar, desconecte los dispositivos de cualquier fuente de tensión. No use agentes limpiadores carboxílicos ni gasolina, alcohol o similares. Atacarían las superficies de los dispositivos. Además los vapores son peligrosos para su salud y explosivos. No use herramientas afiladas, destornilladores, cepillos metálicos ni similares para limpiar. Advertencia: Proteja la batería del fuego, el calor excesivo y la luz solar.

SEGURIDAD

- * Asegúrese de que todas las conexiones eléctricas y cables de conexión cumplan con la normativa aplicable y las instrucciones de uso.
- * No sobrecargue las tomas eléctricas ni los cables alargadores, puede provocar incendio o electrocución.
- * Contacte con un experto si tiene dudas sobre el modo de uso, la seguridad o la conexión del aparato.
- * Mantenga todas las piezas lejos del alcance de niños pequeños.
- * No guarde este producto en lugares húmedos, muy fríos ni muy cálidos, podría dañar el circuito electrónico.
- * Evite las caídas y los impactos, podrían dañar los circuitos electrónicos.
- * No cambie nunca los cables de alimentación dañados usted mismo. En caso de ser necesario, desconéctelos de la red y lleve el dispositivo a un taller autorizado.
- * Las reparaciones o la apertura de este producto solamente pueden ser realizadas por un taller autorizado.
- * Los sistemas inalámbricos son susceptibles de interferencias por teléfonos inalámbricos, microondas y otros dispositivos inalámbricos que funcionen en la frecuencia de 2,4 GHz. Mantenga el sistema AL MENOS a 10 ft (3 m) de distancia de los dispositivos durante la instalación y uso.
- * No tragar las baterías. Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños.

Intended for Fire Safety and installed in buildings
Essential characteristic 1:pass
Essential characteristic 2:pass
Essential characteristic 3:pass
Essential characteristic 4:pass
Essential characteristic 5:pass
Essential characteristic 6:pass
Essential characteristic 7:pass
Essential characteristic 8:pass

